



## Máster Universitario en Traducción e Interculturalidad

### Máster de 60 créditos

**Obligatorias comunes** (tras matricularse de las "comunes" el estudiante deberá seguir un itinerario)

Curso	Cód.	Asignatura	Créd. ECTS	Dur.
1	51120004	Metodologías y teorías de la traducción y su aplicación a la investigación	4	C1
1	51120006	Redacción y corrección lingüísticas en español	4	C1
1	51120026	Traducción, ideología y cultura	4	C1
1	51120027	Traducción: lingüística, estilística y procedimientos técnicos	4	C1
1	51120037	Trabajo de Fin de Máster (TFM)	8	C2

ATENCIÓN: el TFM también se puede matricular en enero del año siguiente en plazo llamado "de ampliación de matrícula".

### Traducción de lenguas para fines específicos: Alemán

**Obligatorias itinerario Alemán**

Curso	Cód.	Asignatura	Créd. ECTS	Dur.
1	51120007	Terminología, documentación y herramientas aplicadas a la traducción textos científico-técnicos y bio-sanitarios	4	C1
1	51120008	Terminología, documentación y herramientas aplicadas a la traducción de textos jurídico-económicos	4	C1
1	51120011	Traducción de textos científico-técnicos y bio-sanitarios: alemán-español	4	C2
1	51120016	Traducción de textos jurídico-económicos: alemán-español	4	C2
1	51120038	Traducción de textos literarios: alemán-español	4	C2
1	51120043	Traducción de textos periodísticos: alemán-español	4	C2

**Optativas: elegir 12 créditos de entre cualquiera de las restantes asignaturas ofertadas.**

(Si no entiende cuáles son las "restantes asignaturas", puede consultar el documento llamado "Plan de Asignación del Profesorado (PAP)". En él se muestran *todas* las asignaturas.

### Traducción de lenguas para fines específicos: Árabe

**Obligatorias itinerario Árabe**

Curso	Cód.	Asignatura	Créd. ECTS	Dur.
1	51120007	Terminología, documentación y herramientas aplicadas a la traducción textos científico-técnicos y bio-sanitarios	4	C1
1	51120008	Terminología, documentación y herramientas aplicadas a la traducción de textos jurídico-económicos	4	C1
1	51120012	Traducción de textos científico-técnicos y bio-sanitarios: árabe-español	4	C2
1	51120017	Traducción de textos jurídico-económicos: árabe-español	4	C2
1	51120039	Traducción de textos literarios: árabe-español	4	C2
1	51120044	Traducción de textos periodísticos: árabe-español	4	C2

**Optativas: elegir 12 créditos de entre cualquiera de las restantes asignaturas ofertadas.**

(Si no entiende cuáles son las "restantes asignaturas", puede consultar el documento llamado "Plan de Asignación del Profesorado (PAP)". En él se muestran *todas* las asignaturas.

#### Notas:

El estudiante deberá elegir uno de los siete itinerarios ofertados y completar los 60 créditos exigidos para la obtención del título. Con carácter general, solo se impartirán aquellas asignaturas optativas que alcancen un mínimo de 5 estudiantes matriculados.

### **Traducción de lenguas para fines específicos: Francés**

#### **Obligatorias itinerario Francés**

Curso	Cód.	Asignatura	Créd. ECTS	Dur.
1	51120007	Terminología, documentación y herramientas aplicadas a la traducción textos científico-técnicos y bio-sanitarios	4	C1
1	51120008	Terminología, documentación y herramientas aplicadas a la traducción de textos jurídico-económicos	4	C1
1	51120013	Traducción de textos científico-técnicos y bio-sanitarios: francés-español	4	C2
1	51120018	Traducción de textos jurídico-económicos: francés-español	4	C2
1	51120040	Traducción de textos literarios: francés-español	4	C2
1	51120045	Traducción de textos periodísticos: francés-español	4	C2

#### **Optativas: elegir 12 créditos de entre cualquiera de las restantes asignaturas ofertadas.**

(Si no entiende cuáles son las "restantes asignaturas", puede consultar el documento llamado "Plan de Asignación del Profesorado (PAP)". En él se muestran *todas* las asignaturas.

### **Traducción de lenguas para fines específicos: Inglés**

#### **Obligatorias itinerario Inglés**

Curso	Cód.	Asignatura	Créd. ECTS	Dur.
1	51120007	Terminología, documentación y herramientas aplicadas a la traducción textos científico-técnicos y bio-sanitarios	4	C1
1	51120008	Terminología, documentación y herramientas aplicadas a la traducción de textos jurídico-económicos	4	C1
1	51120014	Traducción de textos científico-técnicos y bio-sanitarios: inglés-español	4	C2
1	51120019	Traducción de textos jurídico-económicos: inglés-español	4	C2
1	51120041	Traducción de textos literarios: inglés-español	4	C2
1	51120046	Traducción de textos periodísticos: inglés-español	4	C2

#### **Optativas: elegir 12 créditos de entre cualquiera de las restantes asignaturas ofertadas.**

(Si no entiende cuáles son las "restantes asignaturas", puede consultar el documento llamado "Plan de Asignación del Profesorado (PAP)". En él se muestran *todas* las asignaturas.

### **Traducción de lenguas para fines específicos: Italiano**

#### **Obligatorias itinerario Italiano**

Curso	Cód.	Asignatura	Créd. ECTS	Dur.
1	51120007	Terminología, documentación y herramientas aplicadas a la traducción textos científico-técnicos y bio-sanitarios	4	C1
1	51120008	Terminología, documentación y herramientas aplicadas a la traducción de textos jurídico-económicos	4	C1
1	51120015	Traducción de textos científico-técnicos y bio-sanitarios: italiano-español	4	C2
1	51120020	Traducción de textos jurídico-económicos: italiano-español	4	C2
1	51120042	Traducción de textos literarios: italiano-español	4	C2
1	51120047	Traducción de textos periodísticos: italiano-español	4	C2

#### **Optativas: elegir 12 créditos de entre cualquiera de las restantes asignaturas ofertadas.**

(Si no entiende cuáles son las "restantes asignaturas", puede consultar el documento llamado "Plan de Asignación del Profesorado (PAP)". En él se muestran *todas* las asignaturas.

#### Notas:

El estudiante deberá elegir uno de los siete itinerarios ofertados y completar los 60 créditos exigidos para la obtención del título. Con carácter general, solo se impartirán aquellas asignaturas optativas que alcancen un mínimo de 5 estudiantes matriculados.

## Traducción técnica

### Obligatorias itinerario Traducción Técnica

Curso	Cód.	Asignatura	Créd. ECTS	Dur.
1	51120007	Terminología, documentación y herramientas aplicadas a la traducción textos científico-técnicos y bio-sanitarios	4	C1
1	51120008	Terminología, documentación y herramientas aplicadas a la traducción de textos jurídico-económicos	4	C1

### Optativas itinerario: elegir al menos 16 créditos de las siguientes asignaturas

Curso	Cód.	Asignatura	Créd. ECTS	Dur.
1	51120011	Taducción de textos científic-técn. y bio-sanit.: alemán-español	4	C2
1	51120012	Taducción de textos científic-técn. y bio-sanit.: árabe-español	4	C2
1	51120013	Taducción de textos científic-técn. y bio-sanit.: francés-español	4	C2
1	51120014	Taducción de textos científic-técn. y bio-sanit.: inglés-español	4	C2
1	51120015	Taducción de textos científic-técn. y bio-sanit.: italiano-español	4	C2
1	51120016	Taducción de textos jurídico-económicos: alemán-español	4	C2
1	51120017	Taducción de textos jurídico-económicos: árabe-español	4	C2
1	51120018	Taducción de textos jurídico-económicos: francés-español	4	C2
1	51120019	Taducción de textos jurídico-económicos: inglés-español	4	C2
1	51120020	Taducción de textos jurídico-económicos: italiano-español	4	C2
1	51120030	El guión cinematográfico y televisivo: su creación y su traducción ing<>esp.	4	C2
1	51120034	Procedimientos y técnicas de adaptación del texto escrito al código audiovisual	4	C2
1	51120049	Traducción para el medio audiovisual. Subtitulación y doblaje.	4	C1

**Resto de optatividad: elegir 12 créditos entre cualquiera de las restantes asignaturas ofertadas.**  
(Si no entiende cuáles son las "restantes asignaturas", puede consultar el documento llamado "Plan de Asignación del Profesorado (PAP)". En él se muestran *todas* las asignaturas.

## Traducción Humanística

### Optativas del itinerario Humanístico: elegir al menos 16 créditos de las siguientes asignaturas

Curso	Cód.	Asignatura	Créd. ECTS	Dur.
1	51120038	Taducción de textos literarios: alemán-español	4	C2
1	51120039	Taducción de textos literarios: árabe-español	4	C2
1	51120040	Taducción de textos literarios: francés-español	4	C2
1	51120041	Taducción de textos literarios: inglés-español	4	C2
1	51120042	Taducción de textos literarios: italiano-español	4	C2
1	51120043	Taducción de textos periodísticos: alemán-español	4	C2
1	51120044	Taducción de textos periodísticos: árabe-español	4	C2
1	51120045	Taducción de textos periodísticos: francés-español	4	C2
1	51120046	Taducción de textos periodísticos: inglés-español	4	C2
1	51120047	Taducción de textos periodísticos: italiano-español	4	C2
1	51120030	El guión cinematográfico y televisivo: su creación y su traducción ing<>esp.	4	C2
1	51120034	Procedimientos y técnicas de adaptación del texto escrito al código audiovisual	4	C2
1	51120049	Traducción para el medio audiovisual. Subtitulación y doblaje	4	C1
1	51120036	Teoría de la traducción literaria	4	C2

**Resto de optatividad: elegir hasta 20 créditos entre las 5 asignaturas siguientes y el resto de optativas de los itinerarios anteriores**

Curso	Cód.	Asignatura	Créd. ECTS	Dur.
1	51120002	Análisis del discurso y pragmática aplicados a la traducción	4	C2
1	51120003	Herramientas y nuevas tecnologías aplicadas a la traducción	4	C1
1	51120005	Norma y modalidades lingüísticas del español con fines específicos	4	C2
1	51120010	Terminología, lexicología y lexicografía	4	C2
1	51120033	Prácticas en empresas	4	C2

#### Notas:

El estudiante deberá elegir uno de los siete itinerarios ofertados y completar los 60 créditos exigidos para la obtención del título. Con carácter general, solo se impartirán aquellas asignaturas optativas que alcancen un mínimo de 5 estudiantes matriculados.